

Міністерство освіти і науки України
Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна

Кафедра англійської філології та методики викладання іноземної мови

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Декан факультету іноземних мов

Світлана ВІРОТЧЕНКО



серпень 2026 р.

Робоча програма навчальної дисципліни

Іноземна мова II (англійська)

(назва навчальної дисципліни)

рівень вищої освіти другий (магістерський)

галузь знань В – Культура, мистецтво та гуманітарні науки

(шифр і назва)

спеціальність B11 Філологія (за спеціалізаціями)

(шифр і назва)

освітня програма Німецька мова та література і переклад та англійська мова;

Французька мова та література і переклад та англійська мова

(шифр і назва)

спеціалізація B11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –
німецька; B11.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша –

французька

(шифр і назва)

вид

дисципліни обов'язкова

(обов'язкова / на вибір)

факультет іноземних мов

Програму рекомендовано до затвердження вченою радою факультету іноземних мов
"26" серпня 2026 року, протокол № 7

РОЗРОБНИКИ ПРОГРАМИ: Євгенія Бондаренко, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри англійської філології та методики викладання іноземної мови; Олена ШПАК, кандидат філологічних наук, доцент ЗВО кафедри англійської філології та методики викладання іноземної мови факультету іноземних мов ХНУ імені В.Н. Каразіна .

Програму схвалено на засіданні кафедри англійської філології та методики викладання іноземної мови

Протокол від "" червня 2026 року №

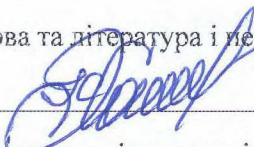
Завідувач кафедри англійської філології та методики викладання іноземної мови

 Ірина МОРОЗОВА
(підпис) (прізвище та ініціали)

Програму погоджено з гарантами освітньо-професійних програм «Німецька мова та література і переклад та англійська мова» та «Французька мова та література і переклад та англійська мова»

Гаранти освітніх програм

Гарант освітньої програми «Німецька мова та література і переклад та англійська мова»

 Ірина ХОЛМОГОРЦЕВА

Гарант освітньої програми «Французька мова та література і переклад та англійська мова»

 Ірина РУДНІСВА

Програму погоджено науково-методичною комісією факультету іноземних мов
Протокол від "26" серпня 2026 року № 7

Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов

 Анна КОТОВА
(підпис) (прізвище та ініціали)

ВСТУП

Програма навчальної дисципліни «Іноземна мова II (англійська)» складена відповідно до освітньо-професійної програми Німецька мова та література і переклад та англійська мова та Французька мова та література і переклад та англійська мова підготовки здобувачів другого (магістерського) рівня за спеціальністю В11 Філологія (за спеціалізаціями), спеціалізація: В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька; В11.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька

1. Опис навчальної дисципліни

Мета викладання навчальної дисципліни (Іноземна мова II (англійська) – формування професійних комунікативних компетенцій здобувачів освіти на рівні C1-C2.

1.2. Основні завдання вивчення дисципліни полягають у розвитку відповідного рівня навичок використання лексичних та граматичних структур, які вживаються в класичних та сучасних текстах, а також у формуванні навичок професійного усного (говоріння та аудіювання) та письмового спілкування (читання та письма) на актуальні теми сучасності.

1.3. Кількість кредитів:

денна форма навчання – 5

заочна форма навчання – 5.

1.4. Загальна кількість годин:

денна форма навчання – 150

заочна форма навчання – 150.

1.5. Характеристика навчальної дисципліни	
Обов'язкова	
Денна форма навчання	Заочна форма навчання
Рік підготовки	
1-й	1-й
Семестр	
1, 2	1, 2
Лекції	
Не передбачаються	Не передбачаються
Практичні	
48, 24 год.	14, 8 год.
Самостійна робота	
42, 36 год.	76, 52 год.

1.6. Перелік компетентностей, що формує дана дисципліна:

ОП «Німецька мова та література і переклад та англійська мова»

ЗК1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК2. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК4. Уміння виявляти, ставити і вирішувати проблеми.

ЗК5. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК13. Здатність до ефективної міжкультурної комунікації: уміння адекватно взаємодіяти з представниками різних мовних і культурних спільнот, усвідомлюючи культурно зумовлені особливості мовленнєвої поведінки, цінностей і комунікативних стратегій, та застосовувати ці знання у професійній діяльності філолога, лінгвіста й перекладача.

ЗК14. Здатність систематично оновлювати та поглиблювати фахові знання, розвивати мовні, перекладацькі й дослідницькі навички, критичного самооцінювати власну діяльність й адаптуватися до нових наукових, освітніх і суспільних викликів.

ФК4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного/мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.

ФК6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

ФК8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.

ОП «Французька мова та література і переклад та англійська мова»

ЗК1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК2. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК4. Уміння виявляти, ставити і вирішувати проблеми.

ЗК5. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК14. Здатність до подальшого особистісного розвитку, в тому числі шляхом самоосвіти; уміння навчатися і вчитися.

ФК4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного/мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.

ФК6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

ФК8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.

1.7. Перелік результатів навчання, що формує дана дисципліна.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти мають досягти наступних результатів:

ОП «Німецька мова та література і переклад та англійська мова», ОП «Французька мова та література і переклад та англійська мова»

ПРН1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

ПРН2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

ПРН3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.

ПРН6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН10. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів.

ПРН11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формувати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

ПРН12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.

ПРН15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.

ПРН18. Використовувати іноземну мову як основний засіб професійної педагогічної взаємодії у закладах вищої освіти, планувати й проводити навчальні заняття, добирати сучасні методики, цифрові інструменти та форми оцінювання, адаптуючи навчальний матеріал до рівня підготовки й освітніх потреб здобувачів освіти.

1.8. Пререквізити: перелік дисциплін, що передують вивченню даної дисципліни:
Іноземна мова II (англійська), Порівняльна теорія іноземної мови

2. Тематичний план навчальної дисципліни

1 семестр

Розділ 1.

Тема 1. Б. Кауфман «Up the Down Staircase» («Аналіз художнього тексту-5 (I)»)
Лексичні та граматичні моделі, використані у тексті, резюме, лінгвостилістичний аналіз тексту.

Домашнє читання (Е. О'Neil "Long Day's Journey into the Night").

Тема 2. Актуальні проблеми вищої освіти
Самопрезентація для професійних та академічних цілей. Працевлаштування. Базові трудові навички лінгвіста у цифрову добу.

Розділ 2.

Тема 1. С. Моем «The Escape» («Аналіз художнього тексту-5 (I)»)
Лексичні та граматичні моделі, використані у тексті, комерційна анотація книги, лінгвостилістичний аналіз тексту та диктант-твір за відповідною темою.

Домашнє читання (L. Hellmann "The Autumn Garden").

Тема 2. Цінності

Природа, типологія цінностей та моральний стан суспільства. Національні цінності англomовних народів та українців

2 семестр

Розділ 1.

Тема 1. Дж. Хілтон «The Passionate Year» («Аналіз художнього тексту-5 (II)»)
Лексичні та граматичні моделі, використані у тексті, анотація книги, лінгвостилістичний аналіз тексту.

Домашнє читання (T. Williams "Orpheus Descending").

Тема 2. Засоби масової інформації у сучасному суспільстві

ЗМІ в умовах глобалізації. Типи медіа. Вплив медіа на суспільну думку.
Інформаційні війни та засоби захисту від них. Медійна освіта

Розділ 2.

Тема 1. Дж. Прістлі «Dangerous Corner» («Аналіз художнього тексту-5 (II)»)
Лексичні та граматичні моделі, використані у тексті, лінгвостилістичний аналіз
тексту.

Домашнє читання (J.B. Priestley “ Dangerous Corner ”).

Тема 2. Людські стосунки. Життя у суспільстві

Аспекти людських стосунків: дружба, любов, шлюб, розлучення. Питання
громадянства, свободи та життєвого успіху. Суспільна поведінка живих істот

3. Структура навчальної дисципліни

Назви розділів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	у сь ого	у тому числі					у сь ого	у тому числі				
		л	п	лаб	інд.	с. р.			п	лаб	інд.	с. р.
1	2	3	4	5	6	7	8		10	11	12	13
Семестр 1												
Розділ 1												
Тема 1.	22		12			10	32		4			28
Тема 2.	22		12			10	12		2			10
Разом за розділом 1	44		24			20	44		6			38
Розділ 2												
Тема 1.	23		12			11	32		4			28
Тема 2.	23		12			11	14		4			10
Разом за розділом 2	46		24			22	46		8			38
Разом за семестр I	90		48			42	90		14			76
Семестр2												
Розділ 1												
Тема 1.	15		6			9	28		2			18
Тема 2.	15		6			9	2		2			8

Разом за розділом 1	30		12			18	30		4			26
Розділ 2												
Тема 1.	15		6			9	20		2			18
Тема 2.	15		6			9	10		2			8
Разом за розділом 2	30		12			18	30		4			26
Разом за семестр II	60		24			36	60		8			52
Усього годин	150		72			78	150		22			128

4. Теми практичних занять

Семестр 1

№ з/п	Назва теми	Кількість годин денна	Кількість годин заочна
Розділ 1			
1.1	Ознайомлення з персоналією авторки та культурно-історичними підвалинами створення роману Б. Кауфман «Up the Down Staircase» Читання, та вибіркового переклад тексту «Up the Down Staircase» (Тема 1.1. Аналіз художнього тексту-5 (ч. I))	2	2
1.2	Аналіз фразеологічних зворотів граматичних структур. Виконання вправ на закріплення контекстуального використання фразеологічних зворотів та граматичних структур (Тема 1.2. Аналіз художнього тексту-5 (ч. I)).	2	0
1.3	Тест на контекстне використання фразеологічних зворотів граматичних структур теми 1.	2	2
1.4	Ознайомлення із базовою лексикою розділу (Тема 1.5. Аналіз художнього тексту-5 (ч. I)).	2	

1.5	Виконання вправ з використання базової лексики	2	
1.6	Тест з контекстного використання базової лексики та з домашнього читання (Е. О'Neil "Long Day's Journey into the Night" (Тема 1.7. Аналіз художнього тексту-5 (ч. I))).	2	0
2.1	Загальний план обговорення теми «Актуальні проблеми вищої освіти». Виконання вправ та завдань за темою «Актуальні проблеми вищої освіти».	2	0
2.2	Виконання вправ та завдань за темою «Актуальні проблеми вищої освіти».	2	0
2.3	Виконання вправ та завдань за темою «Актуальні проблеми вищої освіти».	2	0
2.4	Виконання вправ та завдань за темою «Актуальні проблеми вищої освіти».	2	0
2.5	Виконання вправ та завдань за темою «Актуальні проблеми вищої освіти».		
2.6	Індивідуальні / групові презентації за темою та їхнє оцінювання рецензентами-одногрупниками	2	2
	Разом за розділом 1	24	6
Розділ 2			
1.1	Ознайомлення з персоналією автора та культурно-історичними підвалинами створення оповідання «The Escape». Читання та вибіркового переклад тексту «The Escape» С. Моема (Тема 2.1. Аналіз художнього тексту-5 (ч. I))	2	2
1.2	Аналіз фразеологічних зворотів та граматичних структур. Виконання вправ (Тема 2.2. Аналіз художнього тексту-5 (ч. I))	2	0
1.3	Інтерпретація тексту: тема, ідейна спрямованість, назва, сюжет, автор, оповідні типи (Тема 2.4. Аналіз художнього тексту-5 (ч. I))	2	0
1.4	Ознайомлення із базовою лексикою розділу (Тема 2.5. Аналіз художнього тексту-5 (ч. I))	2	2
1.5	Тест з контекстного використання базової лексики та з домашнього читання	2	0

	(L. Hellmann "The Autumn Garden" (Тема 2.7. Аналіз художнього тексту-5 (ч. I)).		
2.1	Загальний план обговорення теми «Цінності». Визначення цінностей та їхня типологія	2	2
2.2	Громадські цінності. Етичні цінності	2	0
2.3	Американські, британські та українські національні цінності	2	0
2.4	Стереотипи та упередження	2	0
2.5	Моральний стан сучасного суспільства	2	0
2.6	Індивідуальні / групові презентації за темою та їхнє оцінювання рецензентами-одногрупниками Повторення матеріалу 1-го семестру	2	2
	<i>Разом за Розділом 2</i>	24	8
	Разом за семестр 1	48	14

Семестр 2

№ з/п	Назва теми	Кількість годин денне	Кількість годин заочне
Розділ 1			
1.1	Читання та лінгвокультурологічний аналіз тексту з роману Дж. Хілтона «The Passionate Year». Вибірковий переклад тексту (Тема 1.1. Аналіз художнього тексту-5 (ч. II)). Аналіз фразеологічних зворотів та граматичних структур. Виконання вправ на їх використання у контексті (Тема 1.3. Аналіз художнього тексту-5 (ч. II))	2	2
1.2	Аналіз базової лексики уроку. Виконання вправ на користування базовою лексикою (Тема 2.7. Аналіз художнього тексту-5 (ч. II))	2	2
1.3	Тест з контекстного використання базової лексики та з домашнього читання (Т. Williams "Orpheus Descending" (Тема 2.7. Аналіз художнього тексту-5 (ч. II))		
2.1	Загальний план обговорення теми «ЗМІ». Види ЗМІ в епоху глобалізації	2	0
2.2	Друковані ЗМІ та їхні функції. Телебачення і радіомовлення та ефекти, що вони чинять. Цифрові ЗМІ та їхня роль у сучасному	2	0

	суспільстві Інформаційні війни у цифрових ЗМІ.		
2.3	Медійна освіта. Розпізнання хибної інформації. Індивідуальні / групові презентації за темою та їхнє оцінювання рецензентами-одногрупниками	2	1
	Разом за Розділом 3	12	4
Розділ 2			
1.1	Читання, лінгвокультурологічний аналіз та вибіркового переклад фрагментів з п'єси Дж. Прістлі «Dangerous Corner» (Тема 2.1. Аналіз художнього тексту-5 (ч. II)) Аналіз фразеологічних зворотів та граматичних структур. Вправи на закріплення їхнього контекстуального використання (Тема 2.2. Аналіз художнього тексту-5 (ч. II))	2	2
1.2	Ознайомлення із базовою лексикою розділу та виконання вправ на її використання у контексті (Тема 2.4 та 2.5. Аналіз художнього тексту-5 (ч. II)). Виконання вправ на використання базової лексики розділу у контексті	2	0
1.3	Тест з контекстного використання базової лексики та з домашнього читання (J.B. Priestley “ Dangerous Corner ” (Тема 2.6. Аналіз художнього тексту-5 (ч. II))	2	0
2.1	Загальний план обговорення теми «Людські стосунки. Життя у суспільстві». Дружба, любов, шлюб та розлучення	2	2
2.2	Соціальна відповідальність. Громадянство. Питання суспільного успіху. Життєвий успіх. Обговорення TED-промови А. де Боттона. Суспільна поведінка живих істот	2	0
2.3	Індивідуальні / групові презентації за темою та їхнє оцінювання рецензентами-одногрупниками. Повторення матеріалу 2-го семестру	2	0
	Разом за Розділом 4	12	4
	Разом за семестр 2	24	8

5. Завдання для самостійної роботи

Семестр 1

№ Те ми	Види, зміст самостійної роботи	К-ть годин денна	К-ть годин заочна
1	Виконання вправ на контекстне вживання лексики теми	4	28
	Домашнє читання: E. O'Neil "Long Day's Journey into the Night" та виконання вправ для аналізу тексту та вивчення лексики	6	
2	Ознайомлення з рекомендаціями з підготовки доповіді та підготовка індивідуальних презентацій за проблематикою, що вивчається; аудіювання промов К. Робінсона та С. Джобса	10	10
2	Виконання вправ на контекстне вживання лексики теми	4	28
	Домашнє читання: L. Hellmann "The Autumn Garden" та виконання вправ для аналізу тексту та вивчення лексики	7	
	Опрацювання інтернет-джерел та підготовка індивідуальних презентацій за проблематикою, що вивчається; словникова робота з номінаціями цінностей	11	10
	Разом за семестр 1	42	76

Семестр 2

№ Те ми	Види, зміст самостійної роботи	К-ть годин денна	К-ть годин заочна
3	Виконання вправ на контекстне вживання лексики теми	4	18
	Домашнє читання: T. Williams "Orpheus Descending" та виконання вправ для аналізу тексту та вивчення лексики	5	

	Прослуховування аудіозапису інтерв'ю з питання цензури радіо- та телепередач у Великій Британії: опрацювання інтернет-джерел та підготовка індивідуальних презентацій за проблематикою, що вивчається; написання резюме тексту уроку	9	8
4	Виконання вправ на контекстне вживання лексики теми	4	18
	Домашнє читання: J.B.Priestley "Dangerous Corner", прослуховування аудіовистави BBC та виконання вправ для аналізу тексту та вивчення лексики	5	
	Аудіювання TED-промови А. де Боттона. Підготовка презентацій за темою.	9	8
	Разом за семестр 2	36	52

Правила використання ІІІ

Правила використання ІІІ регламентуються Політикою Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна щодо використання штучного інтелекту

Політика декларує застосування в Університеті трирівневої класифікації моделей використання ІІІ.

5.2.1. Модель «ІІІ заборонено» – види діяльності, що вимагають демонстрації базових когнітивних навичок, пам'яті, миттєвого аналізу без допомоги технологій (зокрема усні опитування, аудиторні контрольні роботи, іспити тощо).

5.2.2. Модель «ІІІ як асистент» – дозволяється використання ІІІ для визначення предметної області, покращення граматики, структурування плану, пошуку літератури (з верифікацією). Фінальний текст/продукт створюється суб'єктом використання ІІІ.

5.2.3. Модель «ІІІ як інструмент» – види діяльності, що передбачають обов'язкове використання ІІІ (наприклад, порівняння відповідей різних моделей, генерація коду з подальшою оптимізацією, створення зображень тощо).

6.1. У освітній діяльності (для здобувачів вищої освіти) рекомендується:

– використання ІІІ для отримання пояснень складних концепцій, самоперевірки знань за допомогою тестів, пошуку логічних прогалин в аргументації або аналізу помилок (протягом годин, відведених на самостійну роботу у рамках опанування навчальної дисципліни);

– застосування генеративних моделей для реферування ідей, тем для есе чи презентацій, удосконалення структури майбутньої роботи, але не для написання фінального тексту роботи;

– використання інструментів ІІІ для перекладу та аналізу наукових матеріалів іноземними мовами, що сприяє глибшому дослідженню теми та розширенню джерельної бази;

– зберігання (архівування) історії запитів (промптів) до моменту оцінювання для забезпечення підтвердження на вимогу викладача власного авторського внеску та самостійності виконання завдання.

6. Індивідуальні завдання

Не передбачено програмою

7. Методи навчання

1. Комунікативний метод (дискусії, мозковий штурм, робота в парах і малих групах, рольові ігри, моделювання професійних ситуацій).
2. Метод інтегрованого навчання предмета та іноземної мови (CLIL / Content and Language Integrated Learning).
3. Проблемно-пошуковий та дослідницький метод (аналіз мовних явищ, постановка проблемних завдань, міні-дослідження, кейс-аналіз).
4. Проєктний метод (індивідуальні та групові проєкти, презентація результатів).
5. Практичний метод (виконання мовних, комунікативних, аналітичних вправ і практичних завдань).
6. Метод роботи з автентичними джерелами інформації (наукові статті, медіатексти, художні тексти, цифрові ресурси).
7. Метод розвитку критичного мислення (аналіз, порівняння, аргументація, рефлексія).
8. Метод взаємного оцінювання (Peer Review) та самооцінювання.
9. Аудіовізуальний метод (робота з аудіо- та відеоматеріалами, мультимедійними презентаціями).
10. Метод педагогічної підтримки (Scaffolding) – поетапне супроводження навчальної діяльності шляхом демонстрації зразків, покрокового виконання завдань, надання мовленнєвих опор і візуалізації навчального матеріалу.
11. Метод імітаційного моделювання (імітаційні ігри) – моделювання реальних професійних ситуацій, пов'язаних зі змістом навчальної дисципліни, з метою розвитку навичок прийняття рішень, професійної комунікації, співпраці, критичного мислення та застосування теоретичних знань у практично наближених умовах.
12. Кейс-метод (Case Study) – аналіз автентичних або змодельованих професійних ситуацій, пов'язаних зі змістом навчальної дисципліни, з метою розвитку аналітичного та критичного мислення, формування навичок прийняття обґрунтованих рішень, аргументації власної позиції та вироблення практичних стратегій розв'язання професійних проблем.

Методи навчання з використанням цифрових технологій

13. Метод змішаного навчання (Blended Learning) – поєднання аудиторної та дистанційної форм навчання з використанням LMS і хмарних освітніх середовищ для організації навчального процесу, розміщення навчальних матеріалів, виконання, перевірки й оцінювання завдань (Moodle, Google Classroom, Microsoft Teams, Canvas, Blackboard, Schoology).
14. Метод цифрового співробітництва – організація спільної навчальної діяльності, групових проєктів, дискусій, взаємного навчання та академічної комунікації із застосуванням цифрових платформ (Microsoft Teams, Zoom, Google Meet, Google Docs, Google Workspace, Padlet, Miro, Mural, Slack, Trello, Discord).
15. Метод інтерактивного цифрового навчання – використання інтерактивних вправ, тестів, вікторин, симуляцій і цифрових дидактичних ресурсів для активізації

пізнавальної діяльності та формування мовленнєвих компетентностей (Quizlet, Kahoot!, Wordwall, LearningApps, Mentimeter, Nearpod, Pear Deck, Socrative, Classtime, Baamboozle).

16. Метод корпусно орієнтованого навчання (Data-Driven Learning, DDL) – дослідження мовних явищ, аналіз автентичного мовного матеріалу, формування мовної, перекладацької та дослідницької компетентностей на основі електронних корпусів, цифрових словників і ресурсів лінгвістичного аналізу (British National Corpus (BNC), Corpus of Contemporary American English (COCA), Sketch Engine, iWeb, Linguee, Reverso Context, Oxford English Dictionary Online, Cambridge Dictionary, WordReference, LexisNexis тощо).

17. Метод цифрової дослідницької діяльності – пошук, критичний аналіз, систематизація та використання наукової інформації з електронних бібліотек, наукових баз даних, цифрових репозитаріїв і бібліографічних менеджерів (Google Scholar, JSTOR, Scopus, Web of Science, ERIC, DOAJ, SpringerLink, ScienceDirect, ResearchGate, Academia.edu, Zenodo, institutional repositories, Zotero, Mendeley, EndNote).

18. Метод проєктного навчання з використанням цифрових платформ – виконання індивідуальних і групових навчальних проєктів із застосуванням цифрових інструментів для планування, спільної роботи, створення мультимедійного контенту та презентації результатів (Canva, Genially, Google Workspace, Microsoft 365, Trello, Padlet, Miro, Prezi, Adobe Express).

19. Метод використання генеративного штучного інтелекту як засобу навчальної підтримки – застосування інструментів генеративного ШІ для аналізу, узагальнення, редагування текстів, розвитку академічного письма, мовної практики, створення навчальних матеріалів та рефлексії з дотриманням принципів академічної доброчесності (ChatGPT, Microsoft Copilot, Gemini, Claude, Perplexity, DeepL Write, Grammarly, QuillBot, Elicit, Consensus).

8. Методи контролю

Поточні

1. Методи усного контролю:

- перевірка навичок спонтанного усного мовлення здійснюється шляхом виконання двох типів завдань у межах тем усної практики:
- безперервний монолог – 2 хвилини (не менш за 1,5 хв. у відповідь на основний стимул
+ 0,5 хв. у відповідь на додатковий стимул (якщо здобувач вищої освіти зазнає труднощів із формуванням та висловленням думки на основний стимул). Стимулом є питання особистого характеру, відповідь на яке передбачає висловлення власного ставлення, розповідь про власний досвід, плани на майбутнє, коментар чи зауваження щодо певного аспекту теми, що вивчається.
- проблемне питання (2 хв.) – висловлення власної позиції, підтримка чи заперечення думок як реакція на питання екзаменатора. Питання має бути дискусійним, може бути як абстрактного, так і конкретного характеру.

2. Методи письмового контролю: есе, тест, тематична контрольна робота (завдання на перефразування та заповнення пропусків).

3. Метод самоконтролю.

Здобувачі вищої освіти мають право на визнання **результатів неформальної освіти**, якщо її зміст і результати відповідають меті та результатам навчання ОК «Іноземна мова II».

Результати неформального навчання можуть бути визнані за наявності підтверджуючих документів (сертифікатів, довідок, описів навчальних програм), якщо вони засвідчують досягнення результатів навчання, співвідносних із цілями курсу.

Прикладами релевантної неформальної освіти можуть бути:

- онлайн-курси (Coursera, Prometheus тощо) за тематикою ОК «Іноземна мова II»;
- участь у сертифікованих тренінгах і семінарах з відповідної тематики;
- сертифіковані програми за темами ОК «Іноземна мова II», проведені міжнародними організаціями чи університетами.

Процедура визнання результатів неформальної освіти здійснюється відповідно до **Порядку визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, в Харківському національному університеті імені В.Н. Каразіна**. Рішення ухвалюється комісією факультету на підставі поданого пакета документів від здобувача освіти.

9. Схема нарахування балів

Семестри 1-2

Поточний контроль та самостійна робота				Разом	Залік/ Іспит	Сума
Розділ 1		Розділ 2		60	40	10 0
Тема 1	Тема 2	Тема 1	Тема 2			
30		30				

Загальні критерії оцінювання

Оцінювання складається з двох компонентів:

- робота в семестрі (60 балів)
- залік/іспит (40 балів).

Робота в семестрі x 2 теми

Оцінки роботи за розділом

Аналітичне читання (тема 1)		Усна практика (тема 2)	Тематичні тести	
Роб.1	Роб.2	Роб.3	Роб.4	Роб.5
Тест на патерни та фрази (макс. 5 балів)	Домашнє читання (самостійна робота)** (макс. 5 балів)	Поточні оцінки за відповіді та презентації за темою + самостійна робота*** (макс. 5 балів)	Тестова робота з аналітичного читання (gap-filling) за вокабуляром теми (макс. 5 балів)	Тестова робота з усної практики (коротка відповідь та співбесіда) (макс. 5 балів)

За результатом роботи за розділом вираховується середній бал за різні типи робіт з аналітичного читання (Роб.1-2) та додається до середнього балу за поточні відповіді з усної практики (Роб.3) та тестові роботи за темою (Роб.4-5). Середня арифметична оцінка помножується на 6.

Критерії оцінювання та бали за виконання поточних завдань та самостійної роботи

****Перевірка самостійної роботи з домашнього читання** полягає у написанні тестового завдання, яке складається з 1) питань до вокабуляру (надання еквівалентів українських виразів) та 2) аналізу персонажів за пропонованими критеріями

Критерії оцінювання тесту з домашнього читання:

5б. -- надано відповіді на усі поставлені запитання, дано адекватні контекстно зумовлені еквіваленти означеної лексики; в аналізі персонажу надається його вичерпна та ілюстративно підтверджена характеристика

4б. – надано загально вірні контекстно зумовлені еквіваленти означеної лексики, але допущено 1-2 неточності; в аналізі персонажу надається його досить вичерпна та ілюстративно підтверджена характеристика, але допущено неточності у термінології чи контексті тлумачення

3 б. – допущено більше 3 помилок у контекстно зумовлених еквівалентах означеної лексики; характеристика персонажу містить загальні спостереження без підтримки ілюстративним матеріалом;

2 б. – у роботі відсутня 1-а чи 2-а частина відповіді; надані словникові, а не контекстні еквіваленти лексики; характеристика персонажу не відповідає змісту твору.

Критерії оцінювання усних відповідей:

ЗМІСТ: здобувач вищої освіти надає розгорнуту відповідь на стимул; у разі відхилення від суті питання, що поставлено здобувачеві вищої освіти, екзаменатор повертає здобувача вищої освіти до поставленого йому питання.

ВІЛЬНІСТЬ МОВЛЕННЯ: здобувач вищої освіти вільно та спонтанно висловлює власну думку та практично не зазнає з цим проблем. Порушення природного потоку мовлення припускається лише за умов обговорення концептуально складних питань;

ІНТЕРАКЦІЯ: здобувач вищої освіти здатний обрати доречну дискурсивну стратегію та функції для того, щоб висловити власну думку, дотримуючись суті, та одночасно чітко означити власне ставлення до думок інших;

ЛЕКСИЧНИЙ ТА СИНТАКСИЧНИЙ ДІАПАЗОН: здобувач вищої освіти обирає найбільш адекватні та різноманітні мовні засоби відповідного стилю для чіткого висловлення власної думки у широкому діапазоні загальних, академічних, професійних чи особистих тем та не зазнає з цим труднощів;

ГРАМОТНІСТЬ: здобувач вищої освіти дотримується правил граматики та правильно вживає лексику; помилки є поодинокими, не грубого характеру та загалом можуть виправлятися ним самим, якщо припускаються;

ФОНЕТИЧНА КОРЕКТНІСТЬ: правильне вимовляння всіх слів; здобувач вищої освіти вміє змінювати інтонацію та ставити вірний смисловий наголос у реченні для передачі тонких відтінків значення

Рубрики оцінювання усної презентації (3-3,5 хв.)

Бал	Зміст	Організація змісту	Наочність (РР презентація, роздатковий матеріал тощо)	Лексика, граматики та фонетика	Темп мовлення	Взаємодія з аудиторією
5/2 б.	Відповідає темі, надає повне висвітлення проблеми, сконцентрований на сутнісних рисах, а не деталях	Адекватна змісту, чітка та зрозуміла; відповідає часовим обмеженням (3 хвилини)	Наявний, у повній відповідності до змісту презентації	Широкий діапазон лексики та граматичних структур, відмінна фонетика, можливі окремі незначні помилки	150-160 слів на хвилину	Легка та природна, змістовна відповідь на запитання; добрий зоровий контакт
4/2 б.	Відповідає темі, надає достатньо повне висвітлення проблеми, сконцентрований на сутнісних рисах, а не на деталях	Адекватна змісту, але не завжди чітка; відповідає часовим обмеженням (3 хвилини)	Наявний, але в окремих випадках не скоординований з презентацією	Достатній діапазон лексики та граматичних структур, добра фонетика; наявні лексичні, граматичні, фонетичні помилки, які не перешкоджають сприйняттю змісту	120-140 слів на хвилину	Окремі труднощі під час відповіді на запитання; недостатній зоровий контакт
3/2 б.	У цілому відповідає темі, надає адекватне висвітлення проблеми, але сконцентроване на деталях	У цілому зрозуміла, але не чітка, не повністю відповідає часовим обмеженням (3 хвилини)	Наявний, але з презентацією не скоординований	Вузький діапазон лексики та граматичних структур, у цілому адекватна фонетика, помилки іноді перешкоджають сприйняттю змісту	90-110 слів на хвилину	Труднощі під час відповіді на запитання; недостатній зоровий контакт

2/2 б.	Не відповідає темі та /або надає фрагментарне висвітлення проблеми, сконцентрований на деталях	Важко зрозуміла; не відповідає часовим обмеженням (3 хвилини)	На явний, але замалий за змістом і не відображає змісту презентації	Обмежений діапазон лексики та граматичних структур, погана фонетика, помилки перешкоджають сприйняттю змісту	60-80 слів на тахвилину	На запитання надається неадекватна відповідь; зоровий контакт відсутній
1/2 б.	Відсутній	Відсутня	Відсутній	Численні помилки перешкоджають сприйняттю змісту	менш за 50 слів на хвилину	На запитання відповіді не надається

***Перевірка самостійної роботи з усної практики полягає у врахуванні ступеня володіння активною лексикою та фактичним матеріалом в усній доповіді за критеріями, означеними у відповідному розділі «Критерії оцінювання усної доповіді».

Критерії оцінювання письмових відповідей

Тест на заповнення пропусків та переформулювання

складається із 20 питань, за кожне здобувач вищої освіти отримує 0.25 бал. Час виконання – 10 хв.

Параметри оцінювання тематичних контрольних робіт

Оцінка за тематичну контрольну роботу складається із оцінки за усну відповідь за темою усної практики та тест за темами аналітичного читання

Залік/іспит (40 б.) проводиться у письмовій формі у вигляді лексичного тесту на заповнення пропусків за темами аналітичного читання та усної відповіді (відповідь на проблемне питання 30 сек.) та співбесіда за темою усної практики

Мінімальна кількість балів протягом семестру для допущення до заліку – 30 б.

У разі необґрунтованого пропуску занять здобувач вищої освіти отримує 0 балів за кожне з них, що враховується при підрахунку середнього поточного балу.

10. Рекомендована література

Основна література

1. Бондаренко Є.В. Аналіз художнього тексту-5 (І) і (ІІ): навчально-методичний посібник з мультимедійним забезпеченням для курсу практичної англійської мови (аспект «Аналітичне читання») / Бондаренко Є.В. Х.: Харківський національний університет ім. В.Н. Каразіна, 2016. 1,63 Гб і 583 Мб.
2. Бондаренко Є.В. Читаємо п'єси : Посібник з домашнього читання для студентів рівню С2. Ч.1 та 2. Харків: Вид. група «Основа», 2008. 109 і 160 с.
3. Засоби масової інформації та міжособистісні стосунки: навчально-методичний посібник з розвитку усного мовлення для здобувачів освіти 1-го року навчання другого (магістерського) рівня вищої освіти (освітньо-професійна програма «Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова») / Матюхіна Ю. В., Шпак О. В. Харків: Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, 2026. 53 с.
4. Морозова О.І. Методичні вказівки з інтерпретації художнього тексту для студентів ІV та V курсів кафедри англійської філології факультету іноземних мов / О.І. Морозова. Харків: ХНУ, 2010. 40 с.

Допоміжна література

1. Бондаренко Є.В. Паралакс у перекладі екфрастичної поезії (за віршем У. Одена 'Musée des Beaux Arts'). *Вісник Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна. Сер. «Іноземна філологія. Методика викладання іноземних мов»*. 2023. Вип. 97. С. 7-14.
2. Матюхіна Ю.В., Шпак О.В. Фатична функція в англійському інтернет-спілкуванні: еколінгвістичні особливості. *Слобожанський науковий Вісник. Серія: Філологія*. 2025. № 10. С.25-29 Aish, F., Mansur, E., Tomlinson, J., & Norris, R. (2024). Ready for C2 Proficiency: Student's book (4th ed.). Macmillan Education.
3. Bondarenko I., Nikolaienko, V. Like a bad dream: Navigating narrative spaces of pandemic-themed dream reports. *Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow. The journal of University of SS Cyril and Methodius in Trnava*. 2022. Vol. VII (1). P 2-32.
4. Bennett, A., & Royle, N. (2023). An introduction to literature, criticism and theory (6th ed.). Routledge.
5. Cambridge University Press & Assessment. (2026). C2 Proficiency Trainer 1: Trainer with answers with digital pack. Cambridge University Press.
6. Mason, E., & Martin, F. (2025). Activate proficiency C2: A complete self-study course. Future House Languages.
7. Shevchenko I., Bondarenko I., Onishchenko N. (2026). Discursive strategies of populism in Donald Trump's rhetoric. *Наукові записки. Серія: Філологічні науки*. № 1(216), 51-56. DOI <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2026-216-6>
8. Speakout (2023). 3rd edition: C1–C2 student's book and eBook with online practice. Pearson.

11. Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції, інше методичне забезпечення

1. British National Corpus [Електронний ресурс]. Режим доступу : <http://corpus.byu.edu/bnc/>; <http://www.natcorp.ox.ac.uk/>
2. Cambridge Dictionary Online [Електронний ресурс]. Режим доступу : <http://dictionary.cambridge.org/>
3. Encyclopaedia Britannica De Lux. Electronic Version [Електронний ресурс]. Режим доступу : <http://www.encyclopediacenter.com/encyclopedia-britannica> — 2007.html

4. Longman English Dictionary Online [Электронный ресурс]. Режим доступа : <http://www.longmandictionariesonline.com/>
5. Macmillan Dictionary [Электронный ресурс]. Режим доступа : <http://www.macmillandictionary.com/>
6. Merriam-Webster Dictionary [Электронный ресурс]. Режим доступа : <http://www.merriam-webster.com/thesaurus/time>
7. Oxford Advanced Learner's Dictionary Online [Электронный ресурс].
Режим
доступу : <http://www.oxfordadvancedlearnersdictionary.com/>
8. Thesaurus of English. Visual Thesaurus [Электронный ресурс]. Режим доступа : <http://www.thesaurus.com>
9. Coursera: Grammar and Punctuation. [Электронный ресурс]. Режим доступа :
[Электронный ресурс]. – Режим доступа : https://www.coursera.org/learn/grammar-punctuation?recoOrder=12&utm_medium=email&utm_source=recommendations&utm_campaign=recommen

